PROT. ASSEBZ 18.08.2026 112999 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 1/6

AGENTUR FÜR SOZIALE UND
WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

AGENZIA PER LO SVILUPPO
SOCIALE ED ECONOMICO

Dekret Decreto

Nr. N.

393/2026

Betreff: Oggetto:

Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose

Prestazioni per invalidi civili, ciechi civili e sordi

Ablehnung von finanziellen Leistungen an Zivilinvaliden

Reiezione di prestazioni economiche a invalidi civili

September 2026

Settembre 2026

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 112999 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 2/6

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat die folgenden Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte, Tatsachen und Erwägungen zur Kenntnis genommen:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit welchem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit welchem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 874 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das Landesgesetz vom 21 August 1978, Nr. 46, betreffend „Maßnahmen betreffend die Zivilinvaliden, die Zivilblinden und die Gehörlosen“, regelt im Sinne vom Art. 4 des D.P.R. vom 28. März 1975, Nr. 469 die Übernahme der Aufgaben und Befugnisse des Staates hinsichtlich der Renten und periodischen Zuwendungen zugunsten der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen;

- den Beschluss der Landesregierung vom 29. Juli 2002 Nr. 2732, „Richtlinien zur Bestimmung des Gesamteinkommens, das für die Gewährung der Rente für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlosigkeit laut LG vom 21.08.1978, Nr. 46 und Art. 38 des Gesetzes vom 28.12.2001, Nr. 448 zu berücksichtigen ist“;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso atto delle seguenti norme giuridiche, atti amministrativi, fatti e considerazioni:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- la legge provinciale del 21 agosto 1978, n. 46, „Provvedimenti concernenti gli invalidi civili, i ciechi civili e i sordi “, norma l’acquisizione delle attribuzioni dello Stato relativamente alle pensioni e agli assegni a carattere continuativo a favore dei ciechi civili, sordi e invalidi civili, secondo quanto previsto dall’art. 4 del D.P.R. 28 marzo 1975, n. 469;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 29 luglio 2002 n. 2732 “Direttive relative alla determinazione del reddito personale da considerare ai fini della concessione delle pensioni d’invalidità, cecità civile e sordità, ai sensi della L.P. 21/08/1978, n. 46 e art. 38 della Legge del 28/12/2001 n. 448”;

- nach Einsicht in das jeweilige Ergebnis der Untersuchung, die von der Ärztekommission laut Art. 10 bzw. von der ärztlichen Berufungskommission laut Art. 14 des LG Nr. 46/78 durchgeführt worden ist;

- preso atto delle decisioni adottate nei singoli casi dalla commissione sanitaria di accertamento di cui all'art. 10 o rispettivamente da quella di appello di cui all'art. 14 della L.P. 46/78

- festgestellt, dass die in der beiliegenden Übersicht genannten 2 Personen, aus den in der Spalte „Motivo/Begründung" angegebenen Gründen nicht mehr die Voraussetzungen für die finanziellen Leistungen für Zivilinvaliden erfüllen;

- accertato che le 2 persone risultanti dall'allegato prospetto, non sono più in possesso dei requisiti per poter percepire prestazioni economiche per invalidi civili per i motivi indicati nella colonna "motivo/ Begründung";

dies vorausgeschickt

tutto ciò premesso

v e r f ü g t

d e c r e t a

1. den genannten 2 Personen laut beiliegender Übersicht, die Bestandteil dieser Maßnahme ist, die jeweils genannten Leistungen aus den angegebenen Gründen abzulehnen.

1. di respingere alle 2 persone risultanti dall'allegato prospetto, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, le prestazioni economiche per i motivi indicati.

Der Direktor der Agentur
Dr. Eugenio Bizzotto

Il Direttore dell'Agenzia
dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

RB/CM/18.08.2026

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 112999 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 3/6

PROT. ASSEBZ 18.08.2026 112999 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, 0205BD9F - Seite/pag. 4/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: